

ALHENA



WŁĄCZANIE | SWITCHING ON

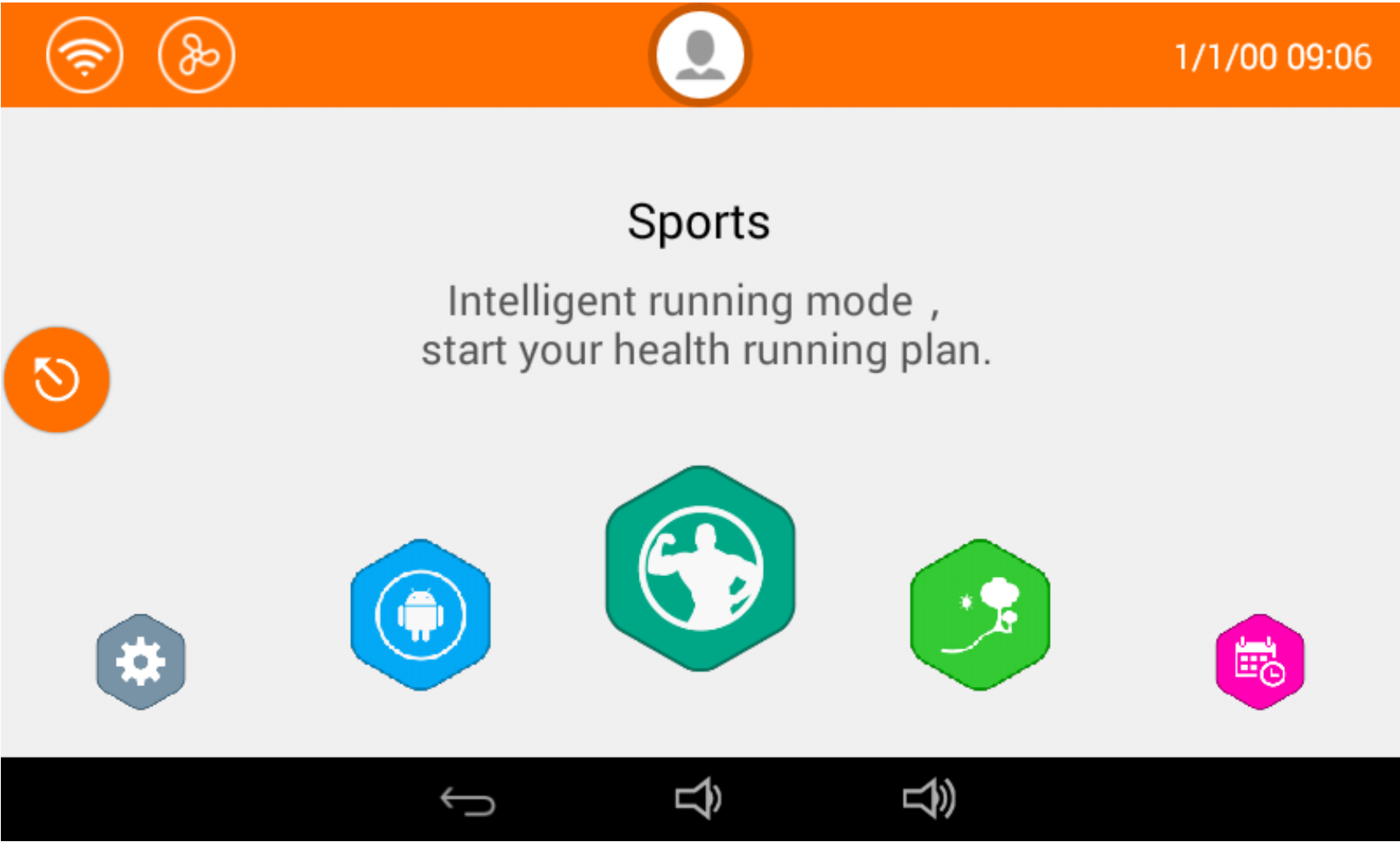
ZAPNUTÍ | EINSCHALTEN

PL Po włączeniu licznika pojawi się napis „Welcome”, a po 30 sekundach ekran główny.

CZ Po zapnutí počítadla se objeví nápis „Welcome”, a po 30 vteřinách se zobrazí hlavní obrazovka.

EN After switching on the “Welcome” inscription appears, while the main screen appears after 30 seconds.

DE Nach dem Einschalten erscheint der Schriftzug „Welcome”, und nach 30 Sekunden der Hauptbildschirm





SETTINGS

Ustawienia systemowe

system settings

Nastavení systému

System-Einstellungen



SCENE

sceneria – wybór tła ekranu widocznego w trakcie biegania

selection of the screen's background visible during running

Krajina – volba pozadí obrazovky viditelného během běhání

Szenerie – Auswahl des während des Laufs sichtbaren
Bildschirm-Hintergrunds



SPORTS

wybór spośród wstępnie ustawionych programów treningowych

selection from among preliminary set programmes

možnost volby z přednastavených programů

Auswahl unter den voreingestellten Trainingsprogrammen



RECORDS

historia aktywności – parametry zapisanych treningów

parameters of saved training

historie aktivity – parametry uložených tréninků

Aktivitäts-Verlauf – Parameter gespeicherter Trainings



ENTERTAINMENT

aplikacje rozrywkowe

entertainment applications

Aplikace pro zábavu

Unterhaltungs-Anwendungen



Podgląd danych treningu

Preview of training data

Náhled dat z tréninku

Ansicht der Trainingsdaten

Ikony górnego paska | Icons in the Top Bar | Ikony na horním řádku | Symbole in der oberen Leiste



Stan połączenia z Wifi
state of connection with the wireless network
Stav spojení s Wifi
Verbindungsstatus mit dem Drahtlosnetzwerk



Stan wentylatora
fan state (on/off
Stav ventilátoru
Ventilator-Status



Informacje o użytkowniku
information about the user
Informace o uživateli
Informationen zum Benutzer

Ikony dolnego paska | Icons in the Bottom Bar | Ikony na dolním řádku | Symbole in der oberen Leiste



Powrót
Back
Zpět
Zurück



Głośność -
Volume -
Zvuk -
Lautstärke -



Głośność +
Volume +
Zvuk +
Lautstärke +



USTAWIENIA | SETTINGS

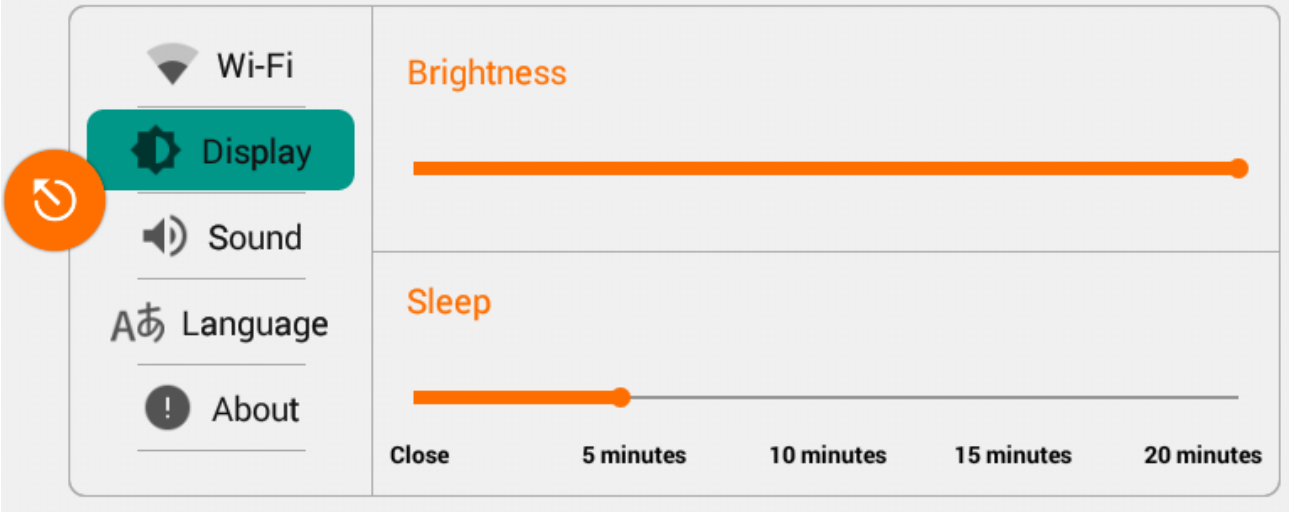
NASTAVENÍ | EINSTELLUNGEN

PL Przed przystąpieniem do treningu, polecamy sprawdzić ustawienia licznika i dostosować je do swoich potrzeb

CZ Před zahájením tréninku je doporučeno ověřit nastavení počítadla a přizpůsobit je svým potřebám

EN Before starting the training, we recommend checking the meter's settings and adjusting them to your needs

DE Vor dem Trainingsbeginn empfehlen wir die Überprüfung der Zählereinstellungen und Anpassung an die eigenen Bedürfnisse

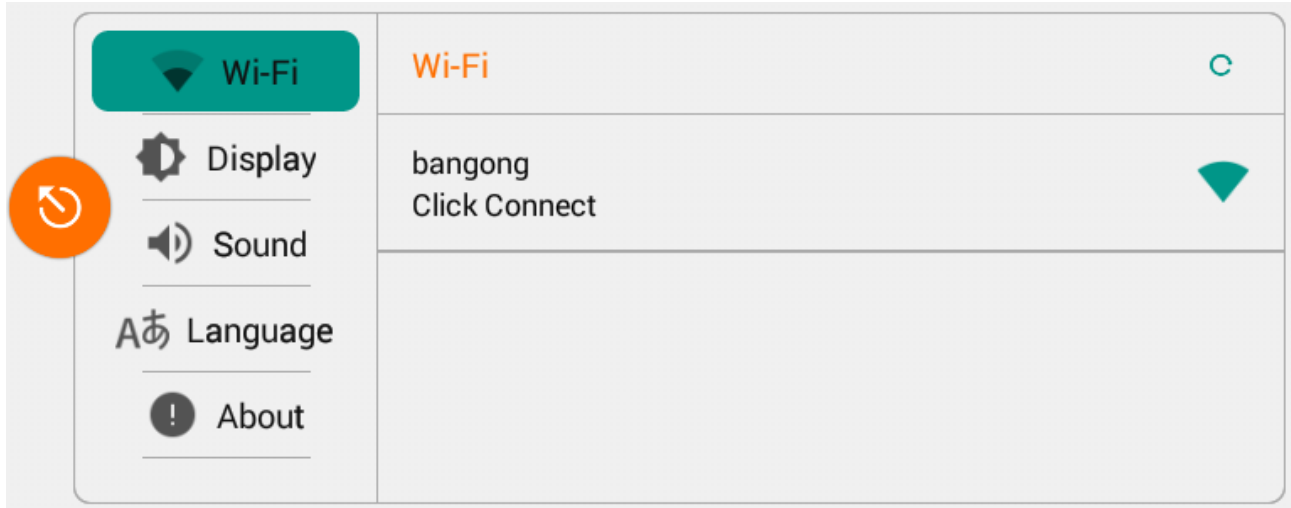


PL Ustawienia ekranu:
jasność
czas przejścia w stan
uśpienia

EN Display settings:
brightness
sleep time

CZ Nastavení obrazovky:
Jas
Čas přechodu do režim
spánku

DE Bildschirm-Einstellungen:
Helligkeit
Übergangszeit zum Standby-
Modus

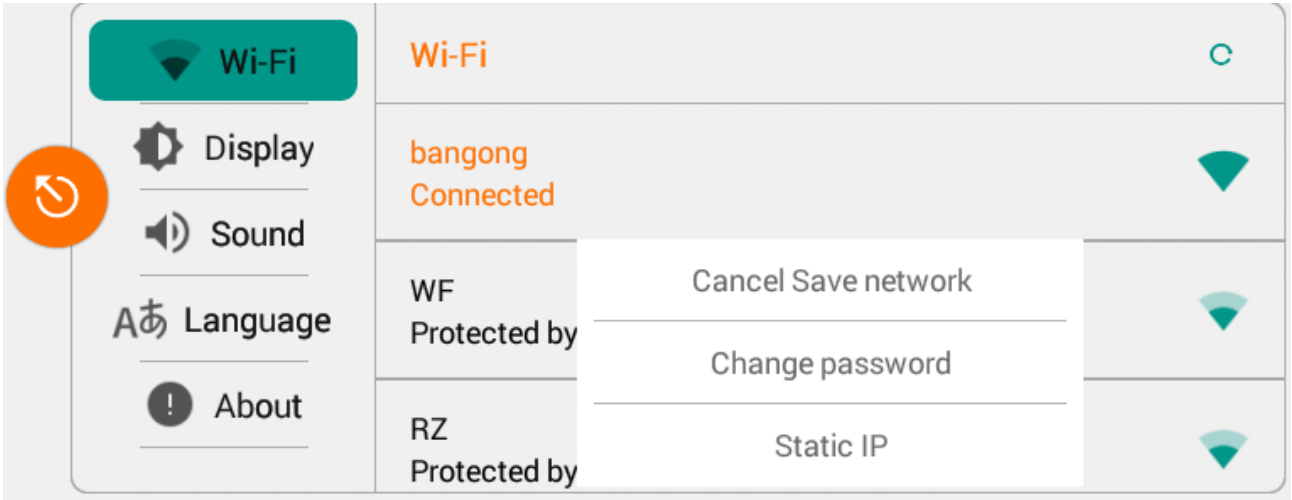


PL Ustawienia Wifi:
podgląd dostępnych sieci;
włączanie, wyłączanie sieci

EN Wi-Fi settings:
preview of available networks;
turning the network on/off

CZ Nastavení Wifi:
Náhled dostupných sítí; zapnutí,
vypnutí sítě

DE WiFi-Einstellungen:
Ansicht verfügbarer Netzwerke,
Einschalten, Ausschalten des
Netzwerks



PL Aby ustawić stały adres IP przytrzymaj dłużej wybraną sieć, następnie kliknij „Static IP”

EN To set a static IP address, press and hold on a chosen network, then choose „Static IP”

CZ K nastavení stálé IP adresy je nutné podržet na delší chvíli danou síť a následně poklepat „Static IP”.

DE Um eine fixe IP-Adresse einzustellen, halten Sie das ausgewählte Netzwerk länger gedrückt und klicken Sie dann „Static IP“.

Static IP-bangong ☐

IP Address 0.0.0.0

Network mask 255.255.255.0

Gateway 0.0.0.0

Domain1 0.0.0.0

Domain2

Cancel Save



Static IP-bangong ☒

IP Address 192.168.1.49

Network mask 255.255.255.0

Gateway 192.168.1.1

Domain1 114.114.114.114

Domain2 192.168.1.1

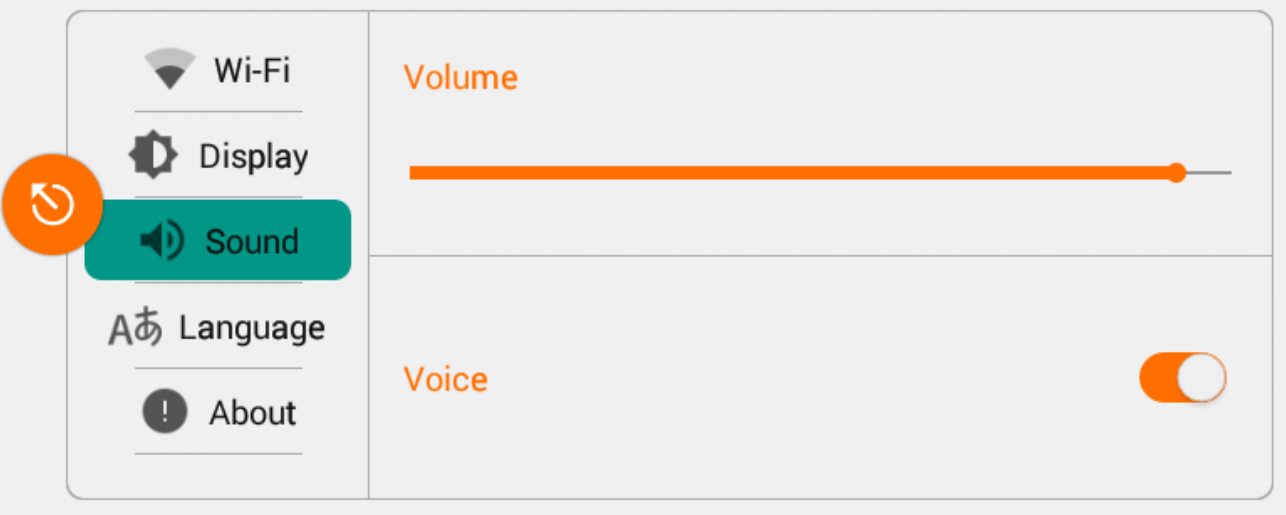
Cancel Save

PL w nowym oknie przeciągnij pasek przy nazwie sieci, następnie wpisz dane jak w przykładzie po prawej stronie.

EN in the next dialogue frame, move the scroll bar next to the network name, then enter the data as in the example on the right.

CZ v novém okně přetáhni řádek u názvu sítě, následně napiš údaje jak jsou uvedené na příkladu po pravé straně.

DE Ziehen Sie im neuen Fenster den Balken beim Netzwerknamen rüber, geben Sie die Daten wie im Beispiel rechts an.



PL Ustawienia głośności i powiadomień.

EN Volume and notification settings

CZ Nastavení hlasitosti a hlášení

DE Einstellung der Lautstärke und Benachrichtigungen.

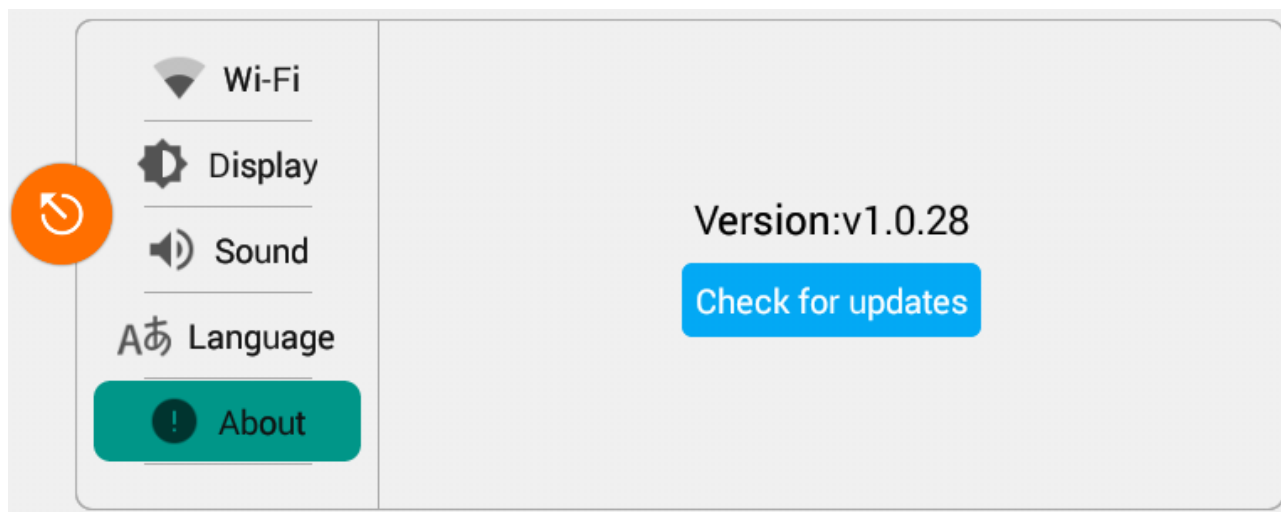


PL Wybór języka.
Dostępne języki: chiński, japoński, niemiecki, francuski, angielski, hiszpański, włoski

EN Language selection.
Available languages: Chinese, Japanese, German, French, English, Spanish, Italian

CZ Volba jazyka.
Dostupné jazyky: čínština, japonština, němčina, francouzština, angličtina, španělština, italština.

DE Sprachauswahl. Verfügbare Sprachen: Chinesisch, Japanisch, Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch, Italienisch.



PL informacje o systemie, możliwość sprawdzenia, czy dla systemu są dostępne nowe aktualizacje. Aby skorzystać z tej opcji niezbędne jest połączenie z siecią.

EN information about the system possibility to check whether new updates are available for the system. It is necessary to connect with the network to use this option.

CZ Informace o systému, možnost ověření, zda jsou dostupné nové aktualizace systému. K použití této možnosti je nezbytné spojení se sítí.

DE Informationen über das System, Möglichkeit der Überprüfung, ob neue Aktualisierungen für das System verfügbar sind. Um diese Option zu nutzen, ist eine Netzwerkverbindung erforderlich.

Instalacja aktualizacji | Installing the Updates | Instalace aktualizací | Installation von Aktualisierungen

Check for updates

New version : v1.0.28
Description : 1.修复一些bug
Date : 2015-07-27 21:23:35
Confirm the update?

Cancel

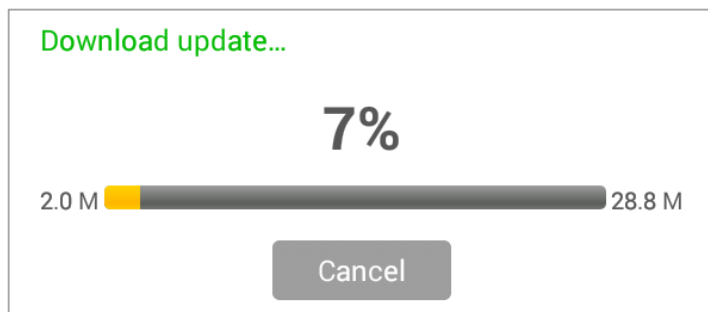
OK

PL Jeżeli po kliknięciu „Check for updates” system zaproponuje pobranie aktualizacji, można to zrobić klikając „OK”

EN If after clicking „Check for updates” the system suggests downloading updates, you can do so by clicking „OK”

CZ Pokud po poklepnání „Check for updates” systém nabídne stažení aktualizace, lze to udělat poklepnáním „OK”.

DE Falls nach dem Klicken von „Check for updates“ der Download einer Aktualisierung vom System vorgeschlagen wird, kann dies durch Klicken von „OK“ durchgeführt werden.

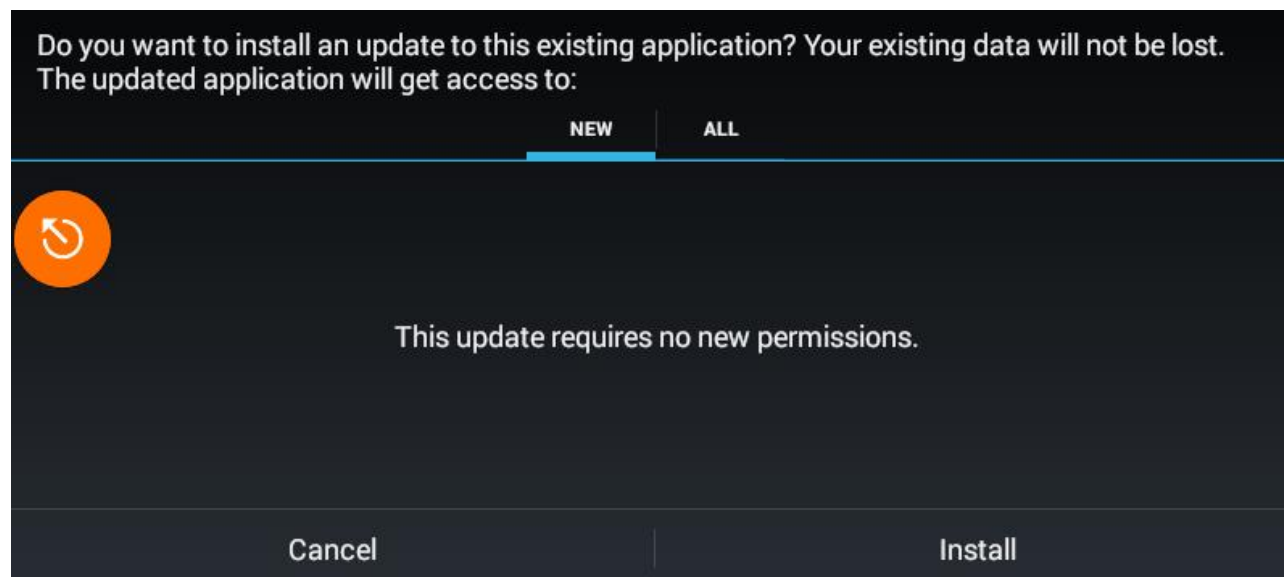


PL Następnie system wyświetli postęp pobierania aktualizacji

EN Next, the system will display the update download progress

CZ Následně systém zobrazí postup stahování aktualizace

DE Danach wird der Download-Fortschritt der Aktualisierung vom System angezeigt.



PL Przed przejściem do instalacji system poinformuje o wymaganych przez aplikację uprawnieniach. By przejść do instalacji kliknij „Install”

EN Before installing an update, the system will inform about the essential access approvals. Click „Install” to continue with the installation

CZ Před přechodem k instalaci systém podá informaci o oprávněních požadovaných aplikací. Přechod k instalaci provést poklepáním „Install”.

DE Vor dem Wechsel zur Installation teilt Ihnen das System mit, welche Berechtigungen von der Anwendung benötigt werden. Um zur Installation zu gehen, klicken Sie „Install“.



KONTO UŻYTKOWNIKA | USER ACCOUNT

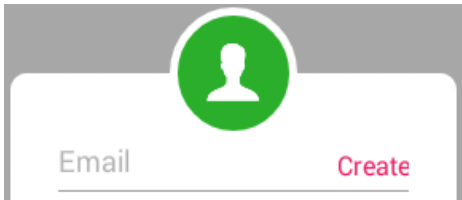
ÚČET UŽIVATELE | BENUTZERKONTO

PL Aby w pełni korzystać z funkcjonalności bieżni oraz otrzymywać dokładne wyniki treningu, zalecane jest założenie konta użytkownika. Dzięki niemu możesz m.in. Obserwować historie swojej aktywności oraz udostępniać wyniki swoich treningów na portalach społecznościowych.

CZ Plné využití funkcionalit běžeckého pásu a disponování daty z tréninku je možné pokud máte účet uživatele. Díky tomuto lze mj. sledovat historii své aktivity a sdílet výsledky svých tréninků na sociálních sítích.

EN To gain access to the meter's full functionality and get accurate training results, we recommend creating a user account. It will allow you to view the history of your activity, make the results available in the social networks and more.

DE Um die Funktionalitäten des Laufbands vollständig zu nutzen sowie genaue Trainingsergebnisse zu erhalten, wird das Anlegen eines Benutzer-Kontos empfohlen. Dank diesem können Sie u. a. Ihren Aktivitäts-Verlauf beobachten und Ihre Trainingsergebnisse in sozialen Medien teilen.




PL W górnym pasku kliknij ikonę postaci.
W nowym oknie wybierz „Create”

EN Click on the icon of a person in the top bar.
In the new window, select „Create”

CZ Na horním řádku proklepat ikonu postavy.
V novém okně zvolit „Create”.

DE Klicken Sie in der oberen Leiste das Symbol des Benutzers.
Wählen Sie im neuen Fenster „Create”.



| | | | |
|----------|-------------------|---------------------|--------|
| Account | Enter the email | Height | 170 cm |
| NickName | Enter a nickname | Weight | 70 kg |
| Gender | Male | BMI | 24.22 |
| Birthday | Select a birthday | <div>Register</div> | |

PL Uzupełnij dane użytkownika: e-mail, nazwę, płeć, datę urodzenia, wzrost i wagę, następnie kliknij „Register”.

EN Fill in the user data: e-mail, name, sex, date of birth, height and weight, then click „Register”.

CZ Doplnit údaje o uživateli: e.mail, název, pohlaví, datum narození, výšku a hmotnost, Následně poklepat „Register”.

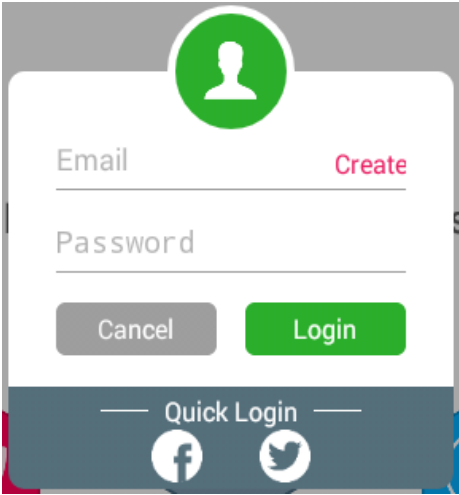
DE Füllen Sie die Benutzerdaten aus: E-Mail, Name, Geschlecht, Geburtsdatum, Größe und Gewicht und klicken Sie dann „Register”.

PL W kolejnym kroku podaj i potwierdź swoje hasło.

EN In the next step enter and confirm your password.

CZ V dalším kroku napsat a potvrdit své heslo.

DE Im nächsten Schritt geben Sie Ihr Passwort an und bestätigen dieses.



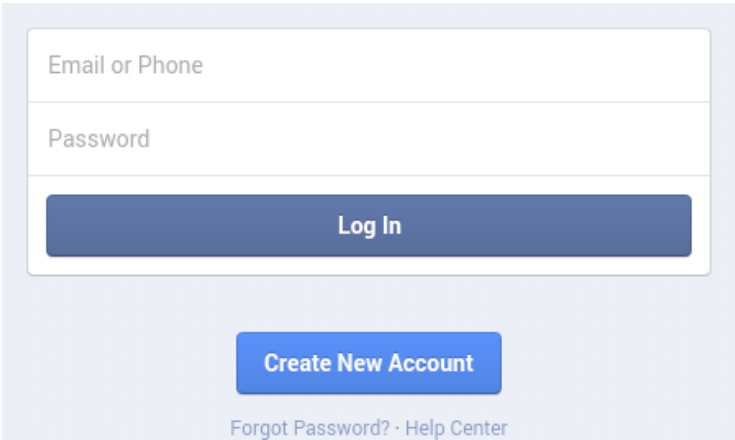
A mobile app login screen. At the top is a green circular icon with a white person silhouette. Below it are two input fields: 'Email' with a red 'Create' link to its right, and 'Password'. At the bottom are two buttons: a grey 'Cancel' button and a green 'Login' button. Below these buttons is a 'Quick Login' section with Facebook and Twitter social media icons.

PL Jeśli masz już konto, pamiętaj o zalogowaniu się przed treningiem. Kliknij ikonę postaci, w nowym oknie wpisz swój login i hasło, następnie naciśnij „Login”

EN If you already have an account, remember to log in before training. Click on the icon of a person, in the new dialogue frame enter your login and password, then tap „Login”

CZ Pokud již máš účet, musíš se před tréninkem přihlásit. Následně poklepat ikonu postavy, v novém okně napsat své přihlašovací jméno a heslo, pak poklepat „Login“.

DE Wenn Sie bereits ein Konto besitzen, vergessen Sie vor dem Training nicht, sich einzuloggen. Klicken Sie das Benutzer-Symbol, geben Sie im neuen Fenster Benutzernamen und Passwort ein und klicken Sie „Login“.



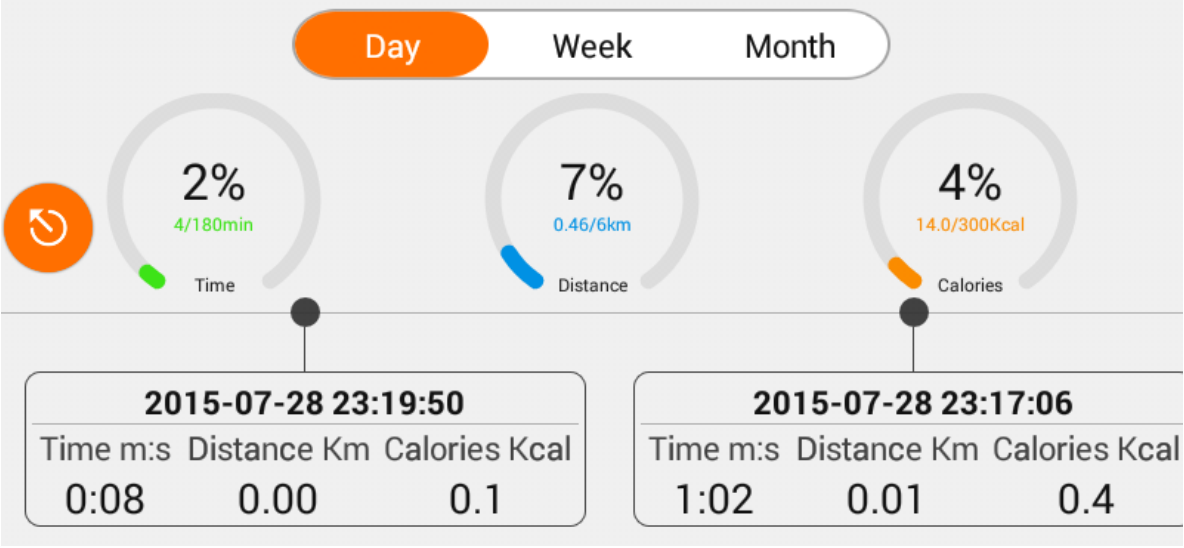
A web login form. It has two input fields: 'Email or Phone' and 'Password'. Below these fields is a large blue 'Log In' button. At the bottom of the form is a blue button labeled 'Create New Account'. Below the 'Create New Account' button are links for 'Forgot Password?' and 'Help Center'.

PL Możesz również skorzystać z opcji „Quick login” i zalogować się za pośrednictwem swojego konta na portalach społecznościowych.

EN You can also use the „Quick login” option and login with your social network account.

CZ Lze také použít možnost „Quick login” a přihlásit se prostřednictvím svého účtu na sociálních sítích.

DE Sie können auch die „Quick Login“ Option nutzen und sich über Ihr Konto bei sozialen Medien einloggen.

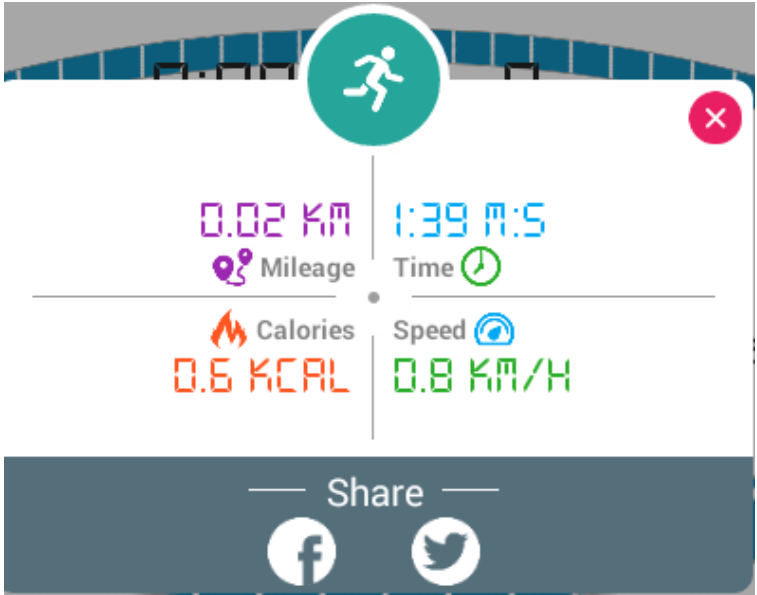


PL Zalogowany użytkownik może przeglądać historię swoich treningów

EN A logged user can view the history of his/her training sessions

CZ Přihlášený uživatel si může prohlížet historii svých tréninků.

DE Der eingeloggte Benutzer kann seinen Trainingsverlauf einsehen.



PL Po zakończonym treningu zalogowany użytkownik może udostępnić swoje wyniki na portalach społecznościowych klikając jedną z ikon w obszarze „Share”

EN Having finished the training, a logged user can share his/her results in social networks by clicking a relevant icon in the „Share” area

CZ Po ukončení tréninku přihlášený uživatel může sdílet své výsledky na sociálních sítích tím, že poklepe jednu y ikon v oblasti „Share“.

DE Nach dem Trainingsende kann der eingeloggte Benutzer seine Ergebnisse in sozialen Medien teilen, durch Klicken eines der Symbole im Bereich „Share“.

I use the treadmill run for 1 minutes 28 seconds , the distance is 0.10Km, calories 3.3Kcal,
The average speed is 4.5Km/h, I exercise I will be healthy!



PL Po udostępnieniu, na tablicy użytkownika pojawi się post o treści informującej o wynikach treningu.

EN After sharing, a post informing about training results will appear on the user's timeline.

CZ Po nasdílení se na tabuli uživatele objeví post s obsahem informujícím o výsledcích tréninku.

DE Nach dem Teilen erscheint auf der Wall des Benutzers ein Post mit den Trainingsergebnissen.



SZYBKI START | QUICK START

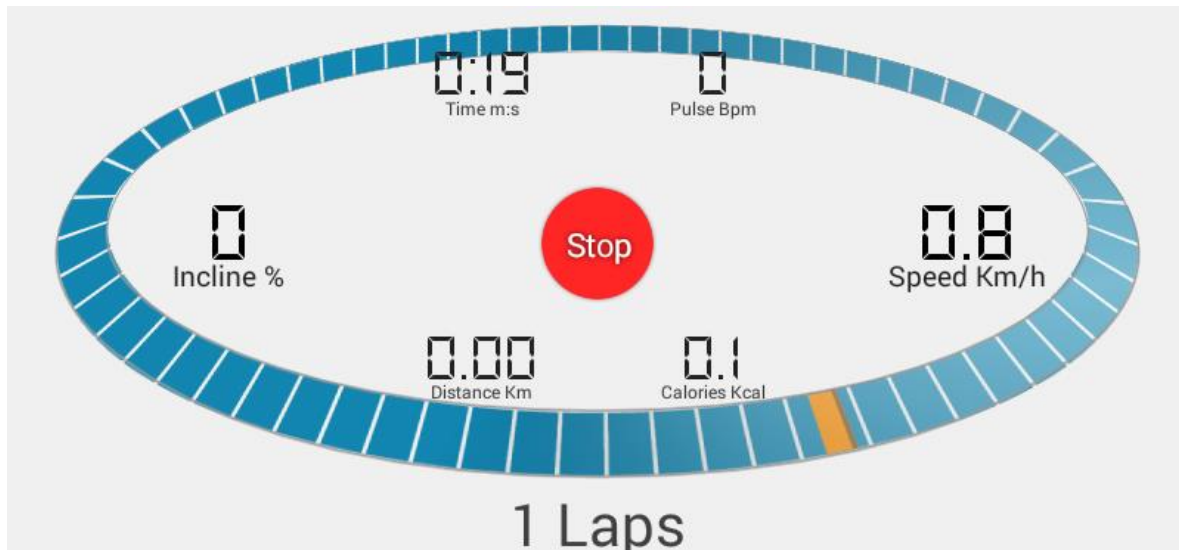
RYCHLÝ START | SCHNELLSTART

PL szybki start treningu, bez konieczności wstępnego ustawiania parametrów treningu.

CZ Rychlý start tréninku aniž by bylo nutné nastavení parametrů tréninku.

EN Quick start of the training, without the need for preliminary setting of training parameters.

DE Schneller Trainingsstart, ohne Notwendigkeit der Einstellung der Trainingsparameter

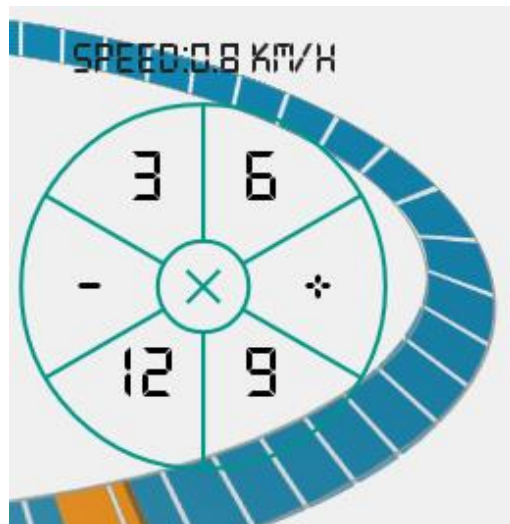
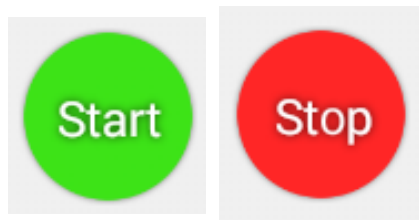


PL W tym programie użytkownik obserwuje swoje wyniki na bieżąco, na grafice obrazującej 400-metrową bieżnię.

EN In this mode, the user observes his/her current progress on the animation of the 400-metre treadmill.

CZ V tomto programu uživatel průběžně sleduje své výsledky na obrázku zobrazujícím 400 metrovou běžeckou dráhu.

DE In diesem Programm beobachtet der Benutzer seine Ergebnisse laufend, auf der 400-m-Laufbahn-Grafik.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po kliknięciu „Stop”.

Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

EN The training starts after clicking „Start”. It ends after clicking „Stop”.

To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”. Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start“. Es endet nach dem Klicken von „Stop“. Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.



TRYB SCENERII | SCENERY MODE

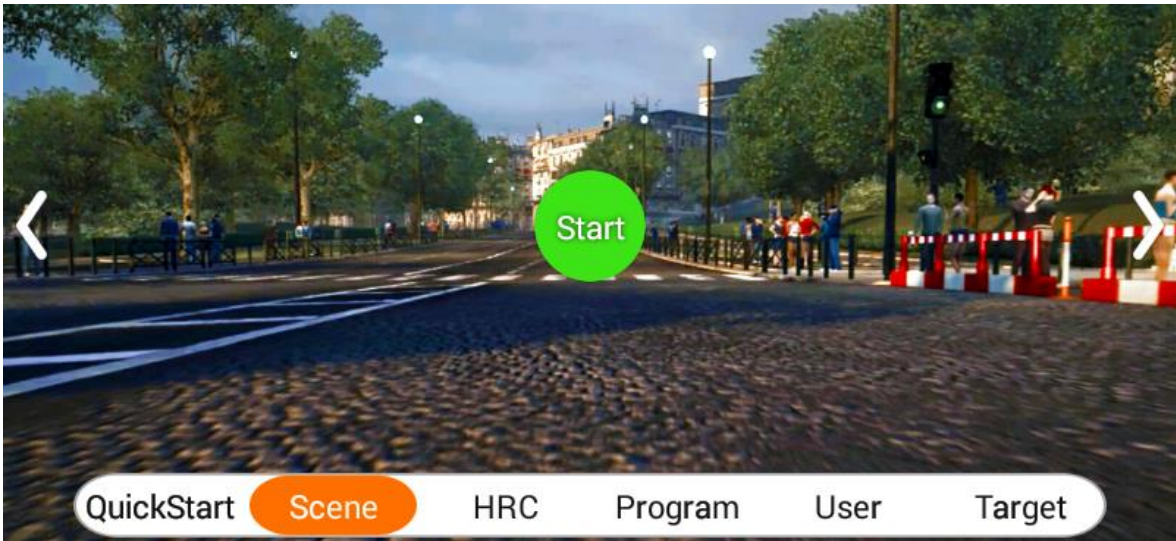
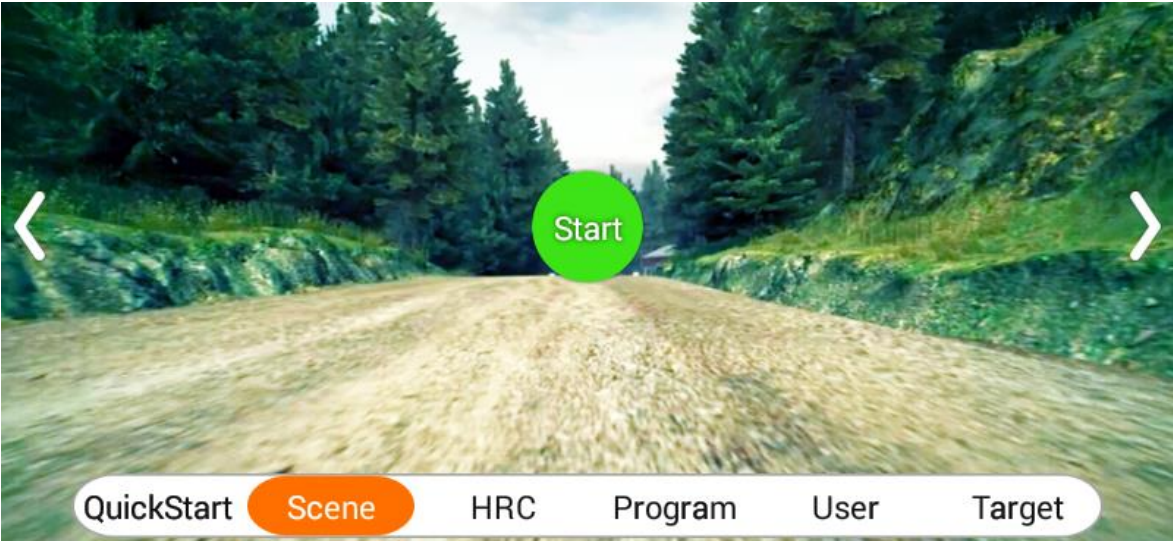
VOLBA KRAJINY | SZENERIE-MODUS

PL Wybór scenerii – tła ekranu i przypisanej mu trasy. Użytkownik może wybrać jedną z trzech realistycznych scenerii, uzyskując wrażenie biegu w terenie.

CZ Volba krajiny – pozadí obrazovky a přiřazené trasy. Uživatel si může vybrat jednu ze tří realistických krajin a získat tak dojem běhu v terénu.

EN Selection of the scenery – background of the screen and the assigned route. The user may select any of the three realistic sceneries, getting the impression of running in the open area.

DE Auswahl der Szenerie – Hintergrund des Bildschirms und zugeordnete Route. Der Benutzer kann eine von drei realistischen Szenerien auswählen, und so den Eindruck des Laufs durch das Gelände erlangen





PL W tym programie użytkownik obserwuje swoje wyniki na bieżąco, grafika przedstawia wybraną, realistyczną scenerię

EN In this programme, the user can observe his/her current progress; the animation shows the chosen, realistic scenery

CZ v tomto programu uživatel může průběžně sledovat své výsledky, grafika zobrazuje zvolenou, realistickou krajinu.

DE In diesem Programm beobachtet der Benutzer seine Ergebnisse laufend, die Grafik stellt eine ausgewählte, realistische Szenerie dar.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po kliknięciu „Stop”.

Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

EN The training starts after clicking „Start”. It ends after clicking „Stop”.

To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”. Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start”. Es endet nach dem Klicken von „Stop”. Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.



TRYB HRC | HRC MODE

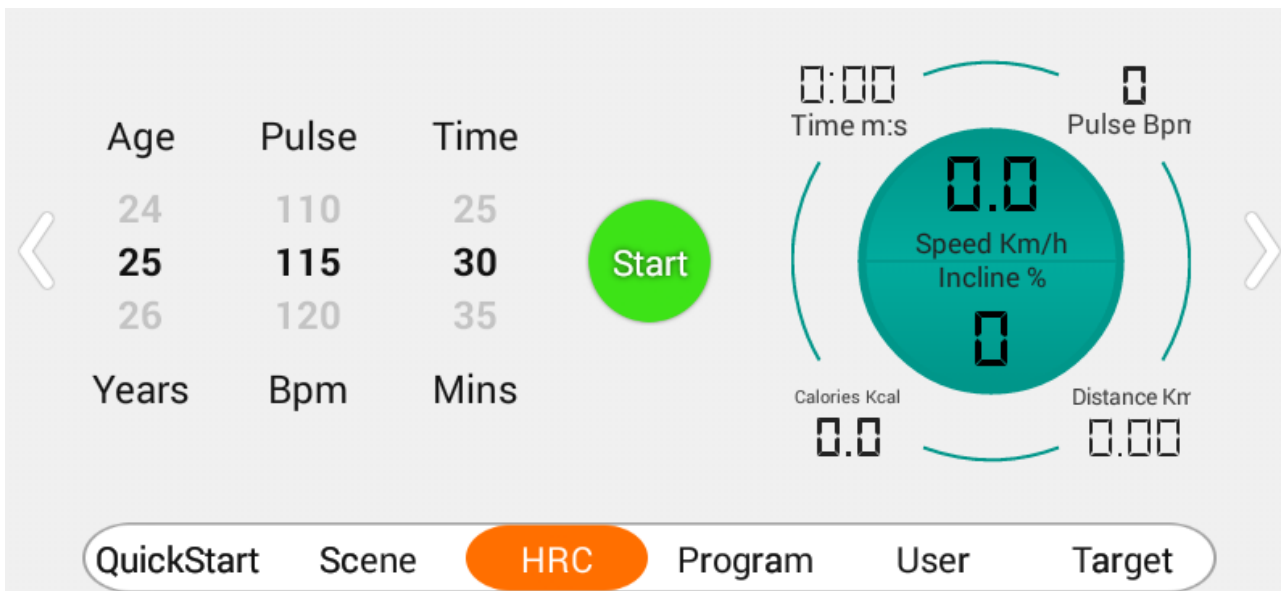
REŽIM HRC | HRC-MODUS

PL W trybie HRC użytkownik wyznacza cel w postaci osiągnięcia założonej wartości pulsu w wyznaczonym czasie. Aby móc skorzystać z tego trybu niezbędne jest dotyknięcie czujników pulsu zamieszczonych na uchwytach.

CZ V režimu HRC uživatel určuje cíl jakožto hodnotu tepu, kterou chce dosáhnout v určeném čase. K použití tohoto režimu je nutné dotýkat se snímačů tepu umístěných na rukojetích.

EN In the HRC mode, the user sets the target, that is achievement of the assumed pulse value in the set time. In order to use this mode, it is essential to touch the pulse sensors placed on the handles.

DE Im HRC-Modus bestimmt der Benutzer das Ziel in Form eines angenommenen Puls-Werts innerhalb einer bestimmten Zeitspanne. Um diesen Modus nutzen zu können, ist das Berühren der auf den Griffen angebrachten Puls-Sensoren erforderlich

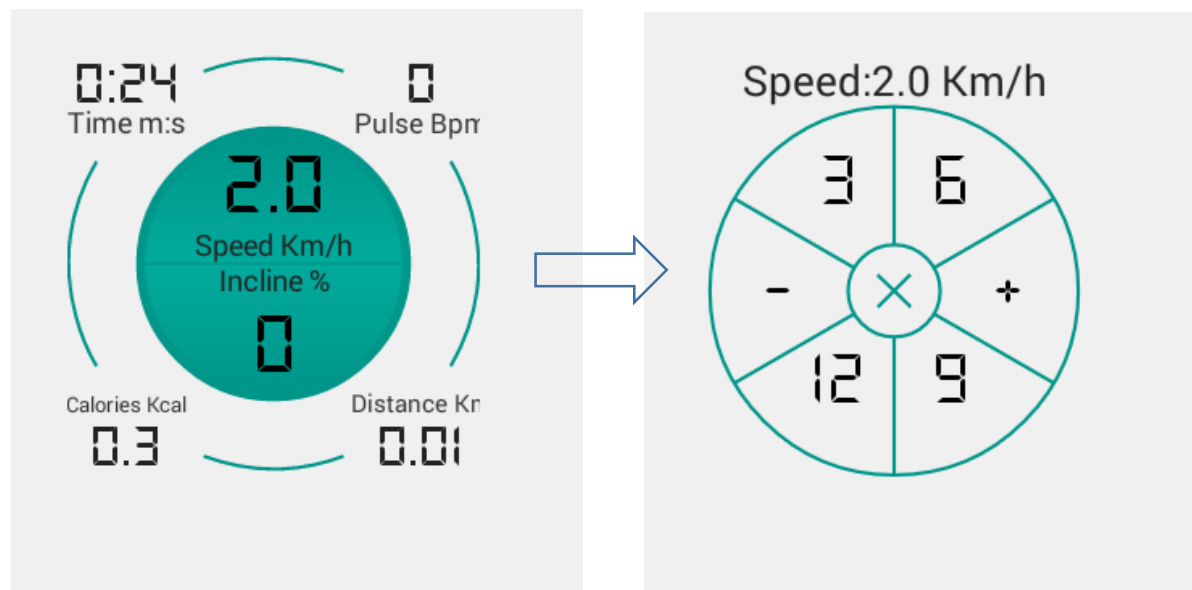


PL Przed rozpoczęciem treningu wskaż swój wiek, pożądaną wartość pulsu oraz czas treningu. System dostosuje parametry tak, by umożliwić Ci osiągnięcie celu (wartości pulsu).

EN Before starting the training, set your age, the desired pulse value and training time. The system will adjust the parameters so that you can achieve your goal (pulse value).

CZ Před zahájením tréninku nanes svůj věk, požadovanou hodnotu tepu a čas tréninku. Systém přizpůsobí parametry tak, aby bylo možné dosáhnout svého cíle (hodnoty tepu).

DE Geben Sie vor dem Trainingsbeginn Ihr Alter, den gewünschten Puls-Wert sowie die Trainingsdauer an. Das System passt die Parameter so an, um Ihnen das Erreichen des Ziels (Puls-Werts) zu ermöglichen.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po zakończeniu czasu lub kliknięciu „Stop”.

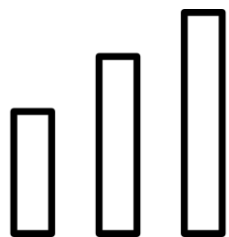
EN The training starts after clicking „Start”. It ends after achieving the set time or clicking „Stop”.

Zaproponowaną prędkość lub kąt nachylenia można zmienić. Aby to zrobić kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

It is possible to change the suggested speed or inclination angle. To do this, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”. Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start”. Es endet nach dem Ablauf der Zeit oder durch Klicken von „Stop”. Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.



PROGRAMY | PROGRAMMES

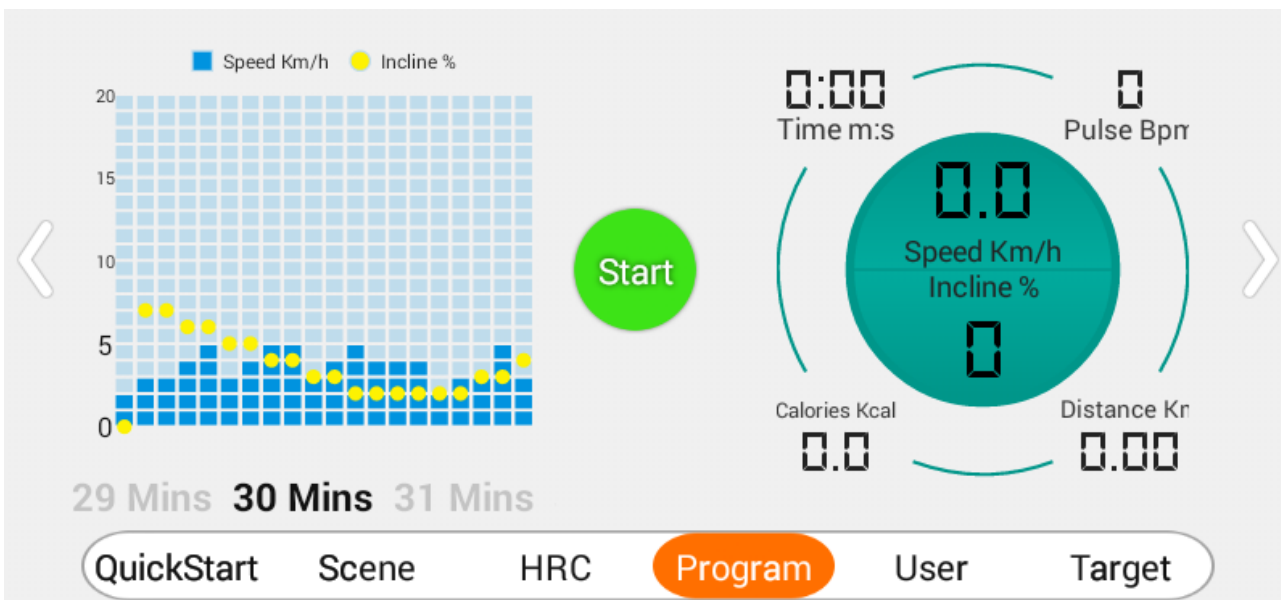
PROGRAMY | PROGRAMME

PL Bieżnia posiada 12 programów o optymalnie dobranych parametrach

EN The treadmill has 12 programmes with optimally selected parameters

CZ Běžecký pás má 12 programů s optimálními parametry

DE Das Laufband besitzt 12 Programme, mit optimal angepassten Parametern

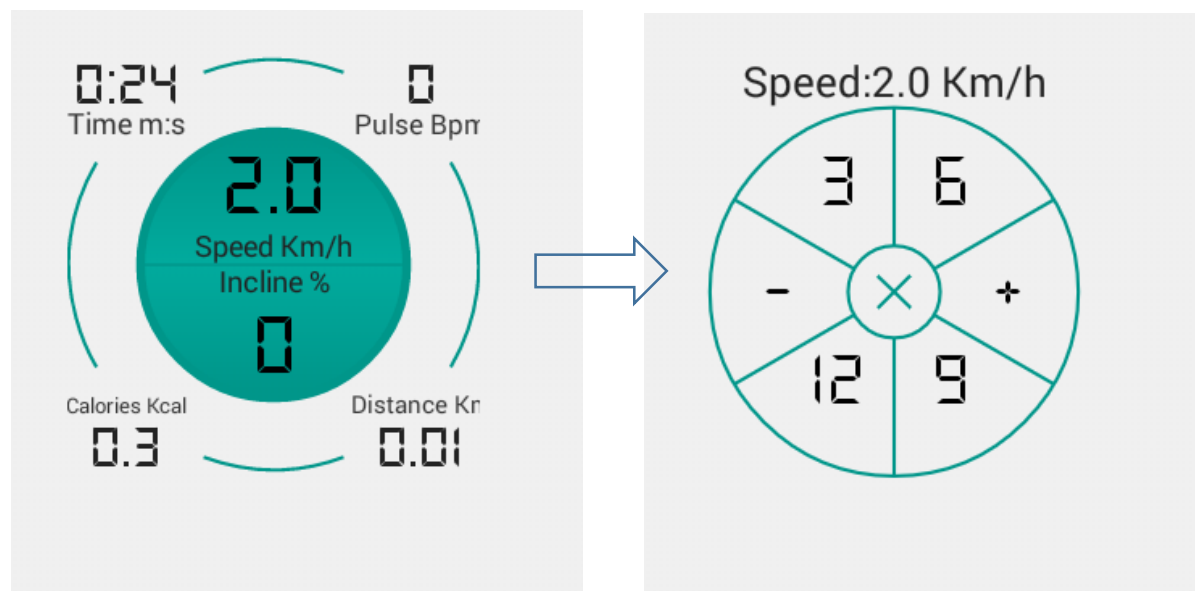


PL Przed rozpoczęciem treningu, przesuwając w lewo i prawo wybierz odpowiedni program oraz czas trwania treningu.

EN Before starting the training, choose the right programme and training time by moving left or right.

CZ Před zahájením tréninku posouváním doleva nebo doprava lze vybrat příslušný program a čas trvání tréninku.

DE Wählen Sie vor dem Trainingsbeginn durch Verschieben nach links und rechts das entsprechende Trainingsprogramm sowie die Trainingsdauer.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po zakończeniu czasu lub kliknięciu „Stop”.

EN The training starts after clicking „Start”. It ends after achieving the set time or clicking „Stop”.

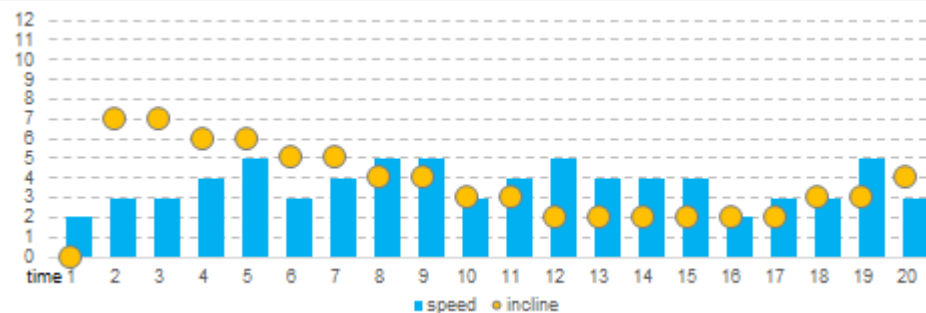
Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

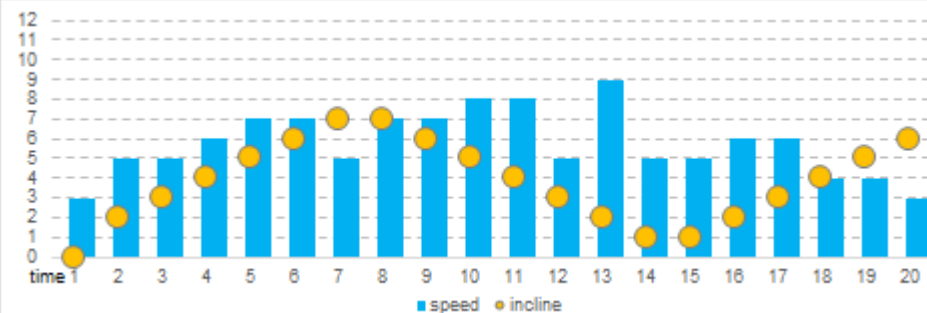
CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”. Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start”. Es endet nach dem Ablauf der Zeit oder durch Klicken von „Stop”. Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.

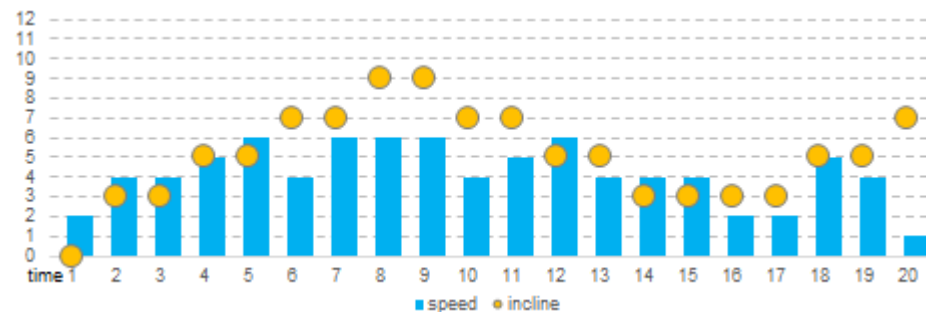
Tryb spalania tłuszczu | Fat Burning Mode |
režim spalování tuku | Fettverbrennungs-Modus



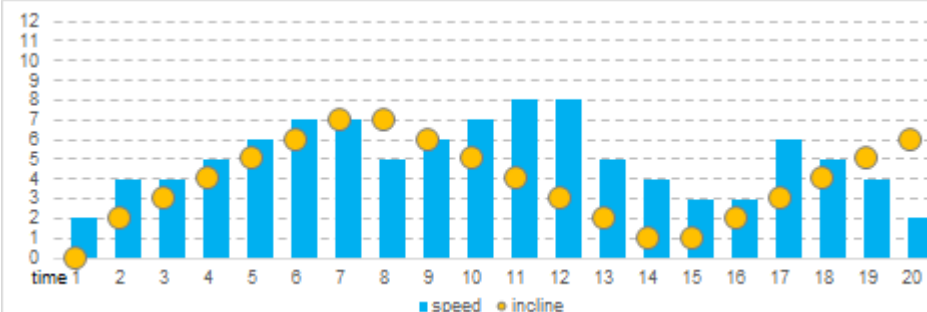
Tryb gór | Mountain Mode
režim hor | Berg-Modus



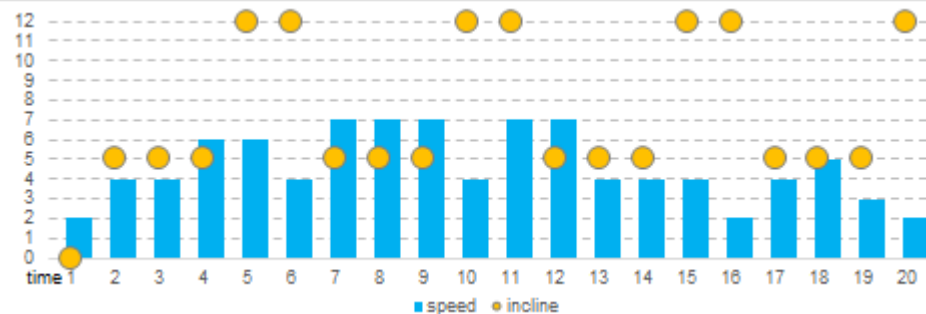
Tryb zdrowia | Health Mode
režim zdraví | Gesundheits-Modus



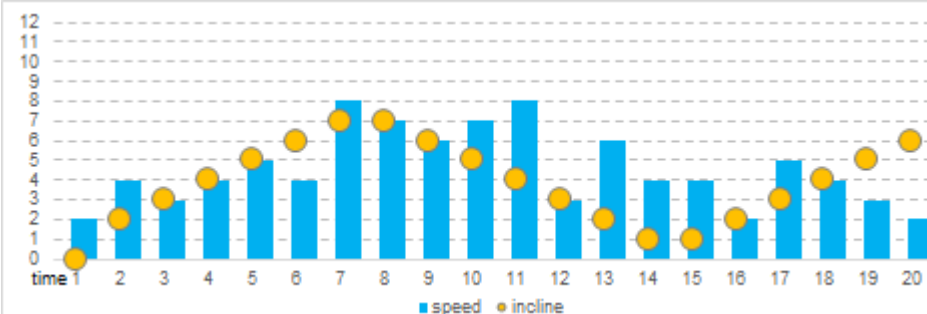
Tryb plaża | Beach Mode
režim pláže | Strand-Modus



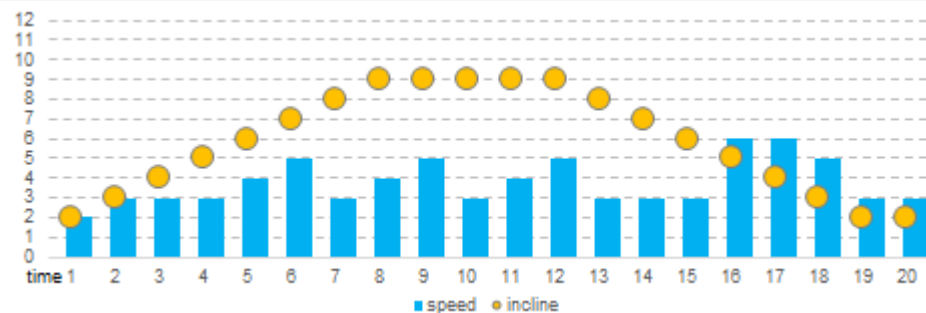
Tryb autostrady | Highway Mode
režim autostrády | Autobahn-Modus



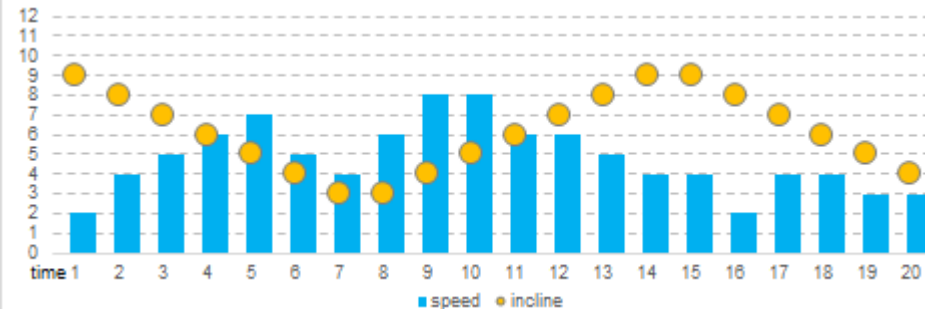
Tryb kształtowania ciała | Body Sculpting Mode
režim tvarování těla | Körperformungs-Modus



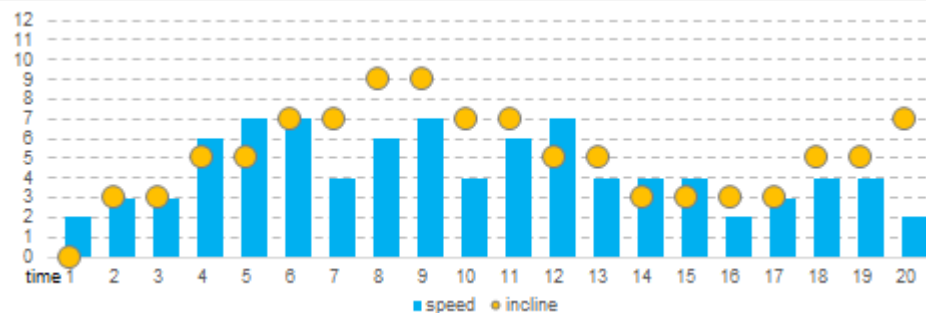
Tryb wieku średniego | middle-aged Mode
režim středního věku | Mittelalter-Modus



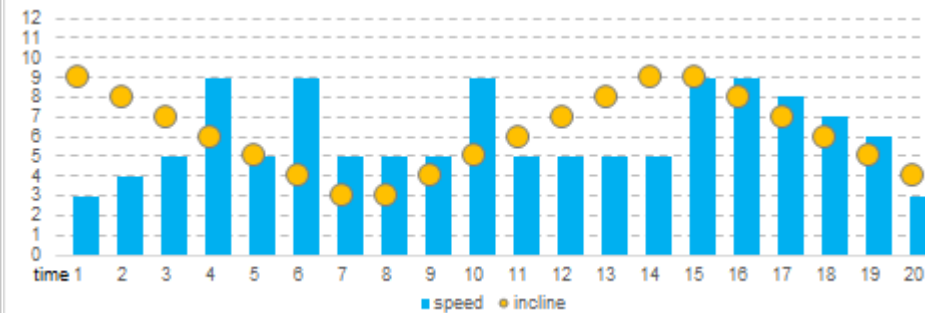
Tryb spaceru | Walking Mode
režim procházky | Spaziergang-Modus



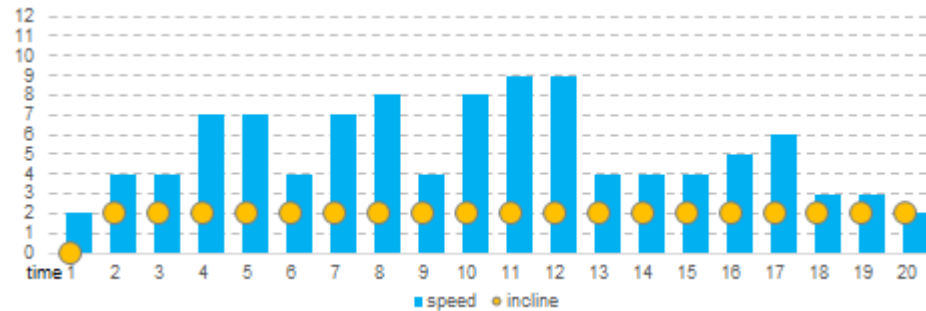
Tryb osoby starszej | Elderly Mode
režim starší osoby | Modus für ältere Person



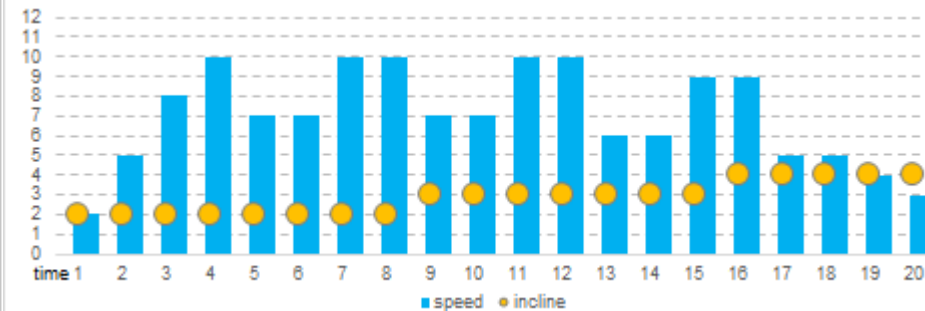
Tryb żeński | Female Mode
režim pro ženy | Frauen-Modus



Tryb diety | Diet Mode
režim diety | Diät-Modus



Tryb męski | Male Mode
režim pro muže | Männer-Modus





TRYB UŻYTKOWNIKA | USER MODE

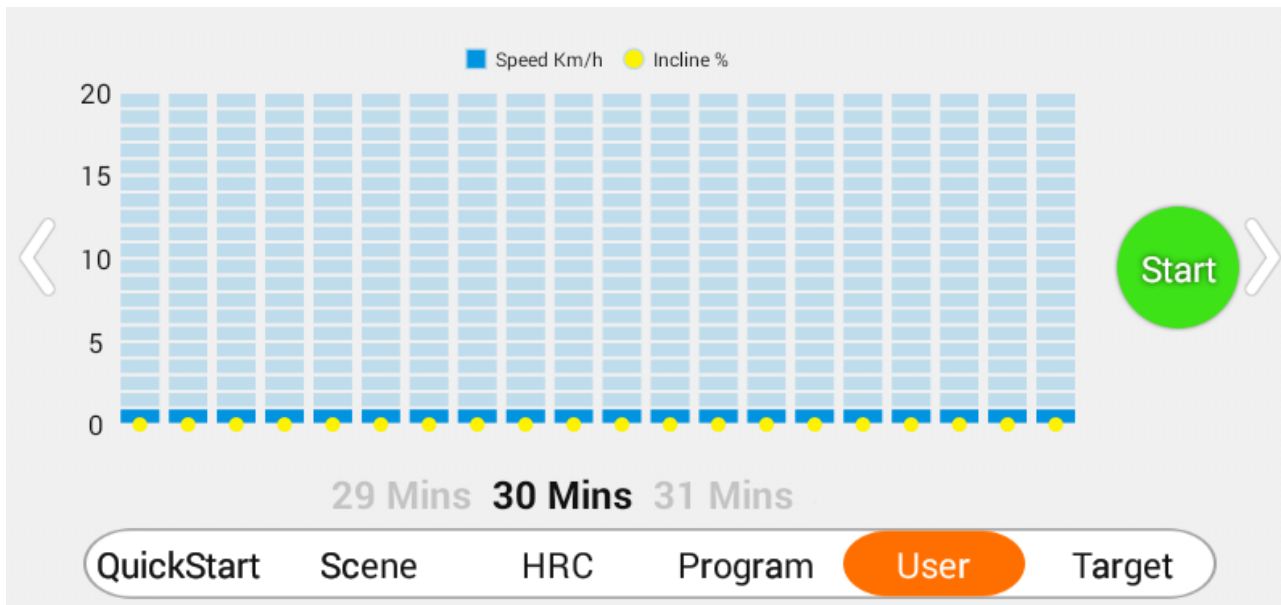
REŽIM UŽIVATELE | BENUTZER-MODUS

PL W tym trybie użytkownik wyznacza parametry swojego treningu. Istnieje możliwość ustawienia kilku różnych programów użytkownika.

CZ V tomto režimu uživatel nastaví parametry svého tréninku. Existuje možnost nastavení několika různých uživatelských programů.

EN In this mode, the user sets the parameters of his/her training. It is possible to set a few different user programmes.

DE In diesem Modus bestimmt der Benutzer die Parameter seines Trainings. Es besteht die Möglichkeit der Einstellung mehrerer unterschiedlicher Benutzerprogramme

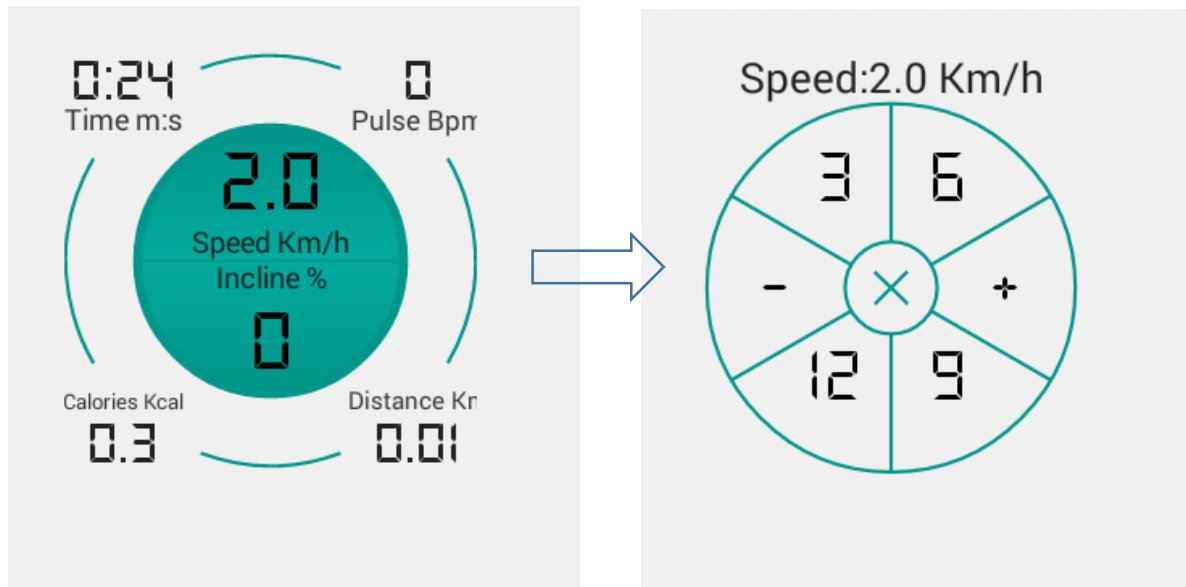


PL Ustaw czas treningu oraz:
Prędkość – przeciągając niebieską kolumnę,
Kąt nachylenia – przeciągając żółtą kropkę.
 Prędkość i kąt nachylenia ustawiane są dla każdej minuty treningu.

EN Set the training time and:
Speed – by dragging the blue column,
Inclination angle – by moving the yellow dot.
 The speed and inclination angle can be set for each minute of the training.

CZ Nastav čas tréninku a:
Rychlost - přetáhnout modrý sloupec.
Úhel sklonu – přetáhnout žlutou tečku.
 Rychlost a úhel sklonu jsou nastavovány pro každou minutu tréninku.

DE Stellen Sie die Trainingszeit ein, sowie:
Geschwindigkeit – durch Ziehen des blauen Balkens.
Neigungswinkel – durch Ziehen des gelben Punkts.
 Geschwindigkeit und Neigungswinkel werden für jede Trainingsminute eingestellt.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po zakończeniu czasu lub kliknięciu „Stop”.
 Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

EN The training starts after clicking „Start”. It ends after achieving the set time or clicking „Stop”.
 To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”.
 Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start”. Es endet nach dem Ablauf der Zeit oder durch Klicken von „Stop”.
 Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.



TRYB CELU | TARGET MODE

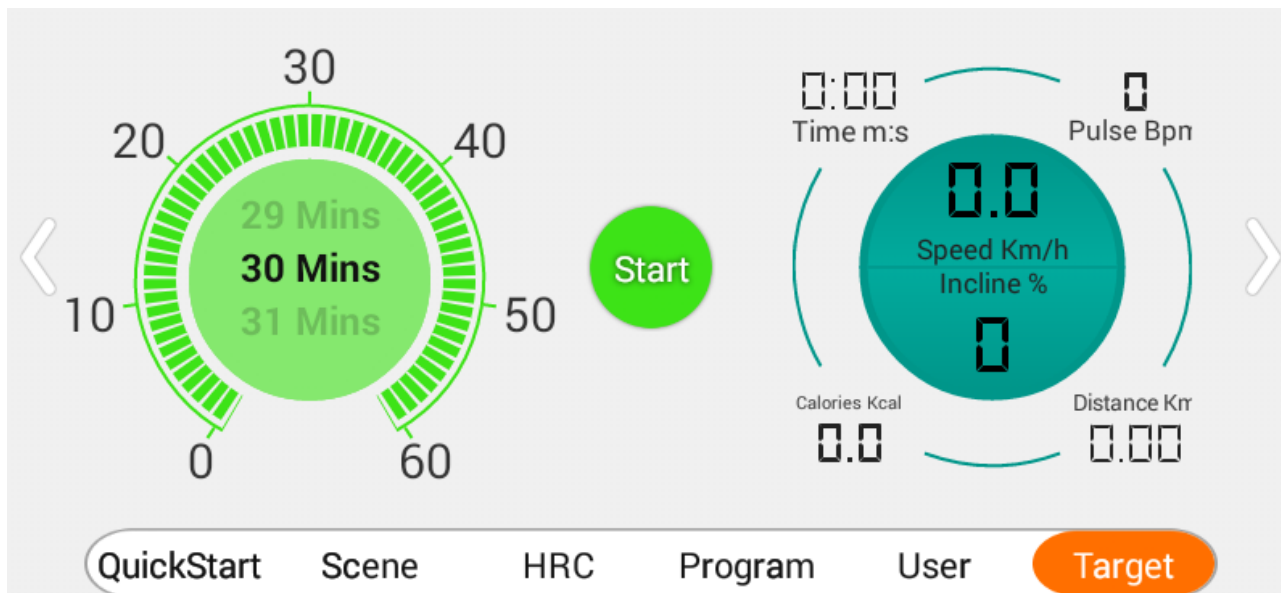
REŽIM CÍLE | ZIEL-MODUS

PL W trybie Target użytkownik wyznacza jeden z celów treningu: czas (Time Countdown), dystans (Distance Countdown) lub spalone kalorie (Calories Countdown).

CZ V režimu cíle si uživatel vymeží jeden z cílů tréninku: čas (Time Countdown), vzdálenost (Distance Countdown) nebo spálené kalorie (Calories Countdown).

EN In the Target mode the user sets one of the training targets: Time Countdown, Distance Countdown or Calories Countdown.

DE Im Target-Modus bestimmt der Benutzer eines der Trainingsziele: Zeit (Time Countdown), Distanz (Distance Countdown) oder verbrannte Kalorien (Calories Countdown)



PL Odliczanie czasu

Wybierz, ile minut ma trwać twój trening

EN Time countdown

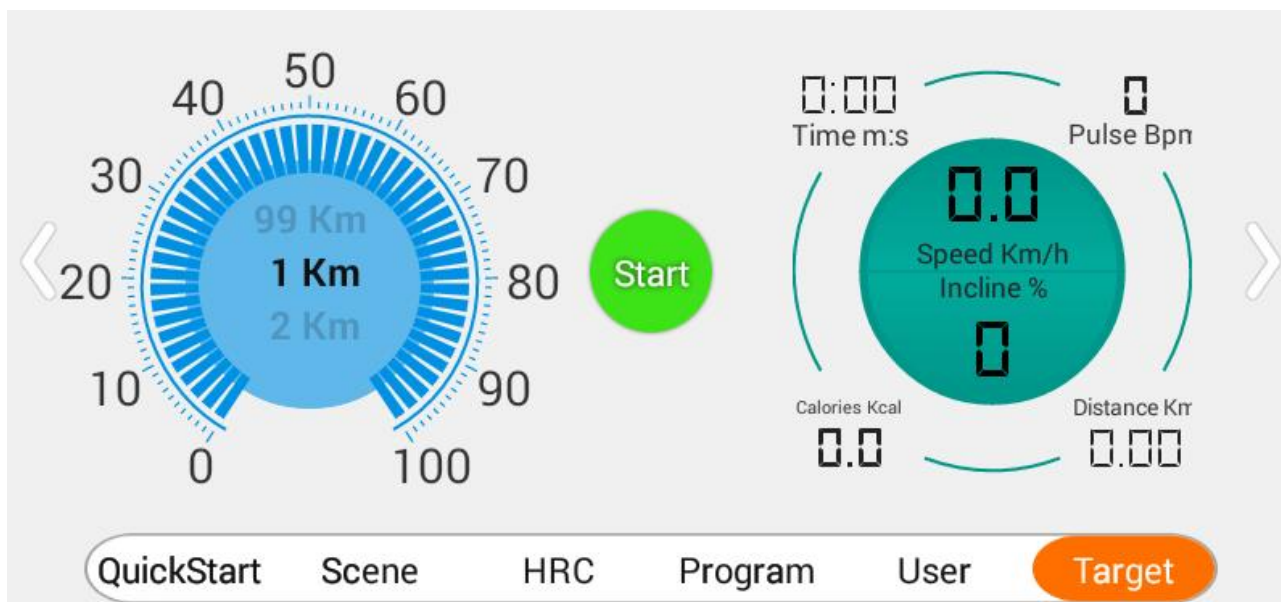
Set how long your training should last

CZ Odpočet času

Zvol si kolik minut má tvůj trénink trvat.

DE Zeit-Countdown

Wählen Sie, wie viele Minuten Ihr Training dauern soll.



PL Odliczanie dystansu

Wybierz, jaki dystans chcesz przebiec

EN Distance countdown

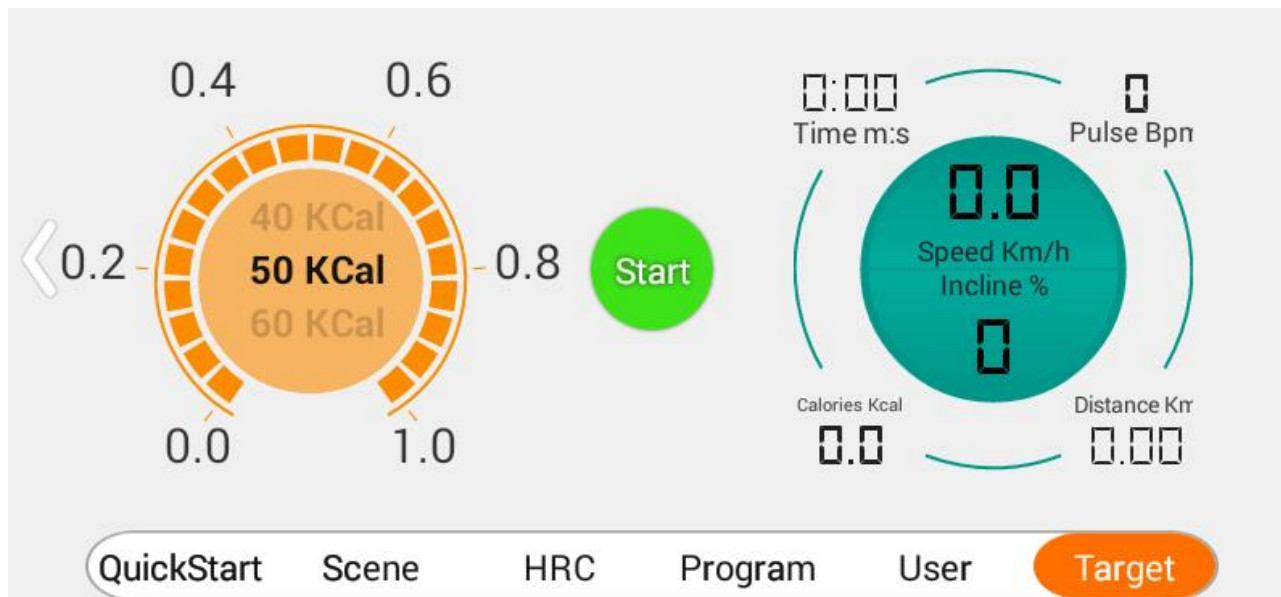
Set the distance you want to run

CZ Odpočet vzdálenosti

Zvol si jakou vzdálenost chceš uběhnout.

DE Distanz-Countdown

Wählen Sie, welche Distanz Sie laufen möchten.



PL Odliczanie kalorii

Wybierz, liczbę kalorii, którą chcesz spalić.

EN Calories countdown

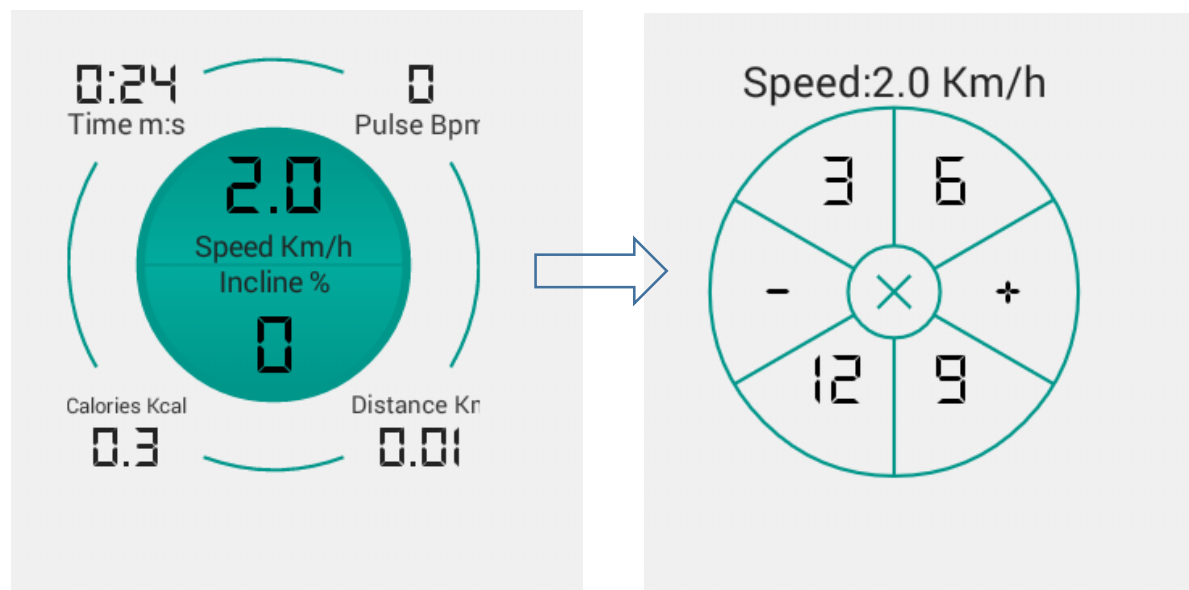
Set how many calories you want to burn.

CZ Odpočet kalorií

Zvol si, kolik kalorií chceš spálit.

DE Kalorien-Countdown

Wählen Sie die Anzahl der Kalorien, die Sie verbrennen möchten.



PL Trening rozpoczyna się po kliknięciu „Start”. Kończy – po osiągnięciu celu lub kliknięciu „Stop”.

Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-

EN The training starts after clicking „Start”. It ends after achieving target or clicking „Stop”.

To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons

CZ Trénink započne poklepáním „Start”. Končí poklepáním „Stop”. Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.

DE Das Training beginnt nach dem Klicken von „Start”. Es endet – nachdem das Ziel erreicht wurde oder durch Klicken von „Stop”. Um Geschwindigkeit oder Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.



HISTORIA AKTYWNOŚCI | HISTORY OF ACTIVITY

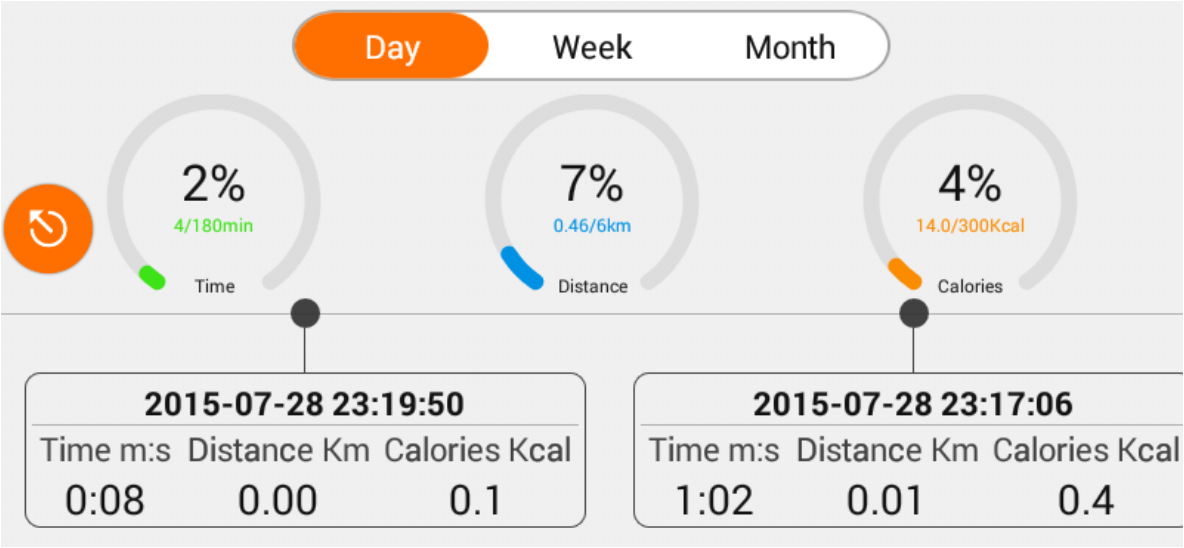
HISTORIE AKTIVITY | AKTIVITÄTS-VERLAUF

PL W Historii Aktywności zapisane są dane treningów użytkownika z podziałem na dni, tygodnie i miesiące. Wykresy kołowe pokazują wartość wybranej opcji (dzień, tydzień, miesiąc) w stosunku do wartości wszystkich zapisanych treningów

EN The user's training data divided into days, weeks and months is saved in the History of Activity. The pie charts show the value of the selected option (day, week, month) compared to the value of all the saved training sessions

CZ V Historii aktivity jsou uložena data o tréninku uživatele, která jsou rozdělena podle dnů, týdnů a měsíců. Barevné grafy zobrazují hodnotu zvolené možnosti (den, týden, měsíc) ve vztahu k hodnotám všech uložených tréninků.

DE Im Aktivitäts-Verlauf sind die Trainingsdaten des Benutzers mit Aufteilung auf Tage, Wochen und Monate gespeichert. Die Kreisdiagramme zeigen den Wert der gewählten Option (Tag, Woche, Monat) im Verhältnis zum Wert aller gespeicherten Trainings

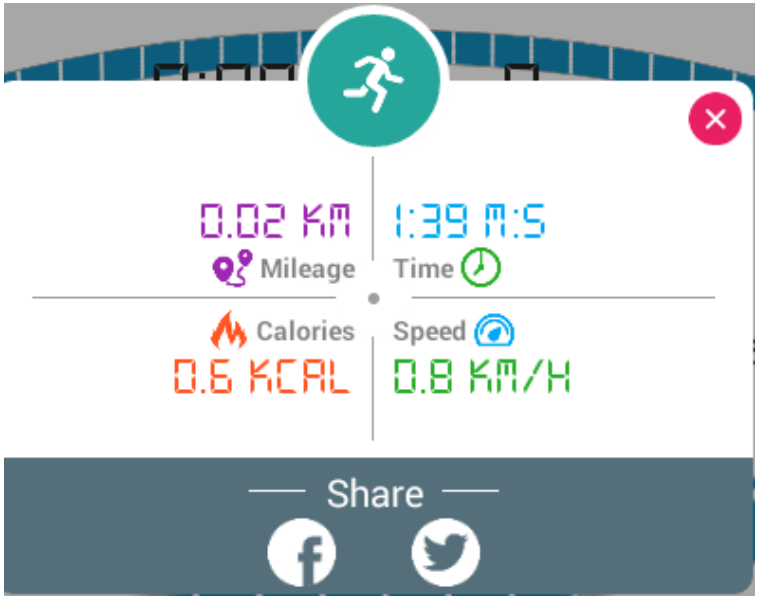


PL Zalogowany użytkownik może przeglądać historię swoich treningów

EN A logged user can view the history of his/her training

CZ Přihlášený uživatel si může prohlížet historii svých tréninků

DE Eingeloggte Benutzer können ihren Trainings-Verlauf einsehen.



PL Po zakończonym treningu zalogowany użytkownik może udostępnić swoje wyniki na portalach społecznościowych klikając jedną z ikon w obszarze „Share”

EN Having finished the training, a logged user can share his/her results in social networks by clicking a relevant icon in the „Share” area

CZ Po ukončení tréninku přihlášený uživatel může sdílet své výsledky na sociálních sítích poklepáním na jednu z ikon v oblasti „Share”

DE Nach dem Trainingsende kann der eingeloggte Benutzer seine Ergebnisse in sozialen Medien teilen, durch Klicken eines der Symbole im Bereich „Share“.



ROZRYWKA | ENTERTAINMENT

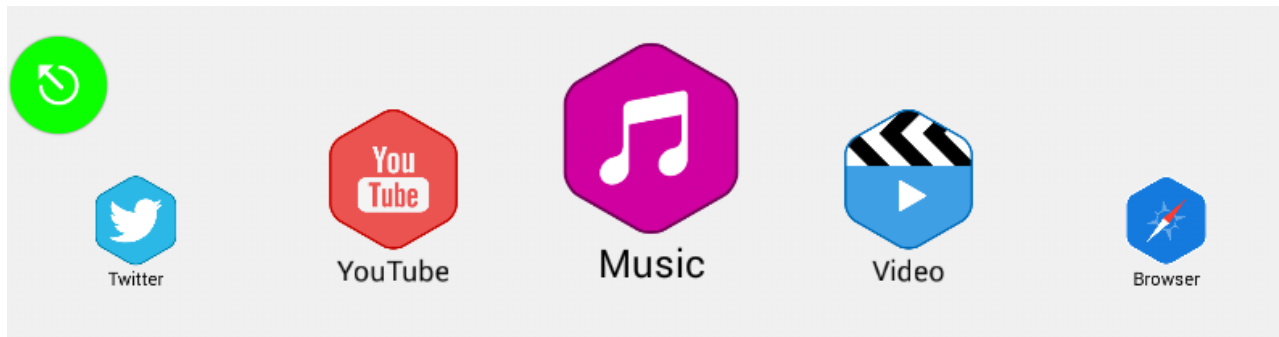
ZÁBAVA | UNTERHALTUNG

PL W trakcie treningu użytkownik może korzystać z aplikacji rozrywkowych: oglądać filmy, słuchać muzyki, przeglądać internet.

EN During the training the user can use entertainment applications: watch videos, listen to music, browse the internet

CZ Během tréninku uživatel může používat aplikace pro zábavu: Dívat se na filmy, poslouchat hudbu, prohlížet internet.

DE Während des Trainings kann der Benutzer Unterhaltungs-Anwendungen nutzen: Filme ansehen, Musik hören, im Internet surfen.



PL Do wyboru są następujące aplikacje: Twitter, YouTube, muzyka i filmy (z USB), przeglądarka internetowa

EN The following applications are available: Twitter, YouTube, music and videos (from USB), internet browser

CZ Lze si vybrat z následujících aplikací: Twitter, YouTube, hudba a filmy (z USB), internetový prohlížeč

DE Folgende Anwendungen stehen zur Wahl: Twitter, YouTube, Musik und Filme (von USB), Internetbrowser

PL W trakcie korzystania z aplikacji można podejrzeć efekty treningu klikając zieloną ikonę.

EN When using applications, you can see the progress of your training by clicking the green icon.

CZ Během používání aplikací lze prohlížet efekty tréninku poklepáním na zelenou ikonu.

DE Während der Nutzung der Anwendung können die Trainingsergebnisse durch Klicken des grünen Symbols eingesehen werden

PL Aby zmienić prędkość lub kąt nachylenia kliknij Speed lub Incline. Następnie wybierz wartość lub użyj znaków +/-.

EN To change the speed or inclination angle, click Speed or Incline. Then select a value or use +/- icons.

Aby zakończyć trening wybierz „Stop”

To end the training, click „Stop”

CZ Změnu rychlosti nebo úhlu sklonu běžeckého pásu provést poklepáním Speed nebo Incline. Následně vybrat hodnotu nebo použít symboly +/-.
Ukončení tréninku provést poklepáním „Stop”.

DE Um die Geschwindigkeit oder den Neigungswinkel zu ändern, klicken Sie Speed oder Incline. Danach wählen Sie den Wert oder verwenden Sie die Zeichen +/-.
Um das Training zu beenden, wählen Sie „Stop”.



KOMUNIKATY BŁĘDÓW I ROZWIĄZANIA
ERROR MESSAGES AND SOLUTIONS
CHYBOVÁ HLÁŠENÍ A ŘEŠENÍ
FEHLERMELDUNGEN UND LÖSUNGEN

E01

Communication
failure

PL Awaria komunikacji

E01: Sygnalizuje, że układ elektroniczny komunikuje się ze sterownikiem, a sterownik nie przyjmuje informacji z układu elektronicznego.

Rozwiązanie: sprawdź połączenie układu elektronicznego do 4 przewodów sterownika, sprawdź, czy przewód nie jest poluzowany lub uszkodzony i czy kolejność 4-żyłowego połączenia jest prawidłowa.

EN Communication failure

E01: It signals that the electronic system communicates with the controller, but the controller does not receive the information from the electronic system.

Solution: check the connection of the electronic system to 4 cables of the controller, check whether the wire is not loose or damaged and whether the sequence of the 4-core connection is appropriate.

CZ Závada komunikace

E01: Signalizuje, že elektronika komunikuje s řadičem, a řadič nepřijímá informace elektroniky.

Řešení: ověřit elektronická spojení vedoucí ke 4 vedením řadiče, ověřit, zda vedení není uvolněné nebo poškozené a zda pořadí 4-žilového spojení je bez závad.

DE Kommunikations-Ausfall

E01: Signalisiert, dass das elektronische System mit dem Treiber kommuniziert und der Treiber keine Informationen aus dem elektronischen System empfängt.

Lösung: Prüfen Sie die Verbindung der 4 Treiber-Kabel, prüfen Sie, ob das Kabel nicht locker oder beschädigt ist und ob die Reihenfolge der 4-adrigen Verbindung richtig ist.

PL

E02: napięcie na przewodzie silnika nie jest wykrywane przez sterownik.

Rozwiązanie: sprawdź, czy połączenia końcówek przewodów dodatniego i ujemnego na silniku i na sterowniku są pewnie podłączone.

EN

E02: The voltage on the engine's cable is not detected by the controller.

Solution: check whether the connections of endings of positive and negative cables on the engine and on the controller are securely connected.

CZ

E02: řadič nedetekuje napětí na vedení k motoru.

Řešení: ověřit, zda spojení koncovek vedení plus a minus na motoru řadiče jsou dobře propojené.

DE

E02: Die Spannung am Motorkabel wird nicht vom Treiber erkannt.

Lösung: Prüfen Sie, ob die Enden des Plus- und Minus-Kabels am Motor und Treiber sicher angeschlossen sind.

E02

Anti riot

E03

Speed no Signal

PL Brak sygnału prędkości

E03: Sterownik nie wykrywa sygnału zwrotnego prędkości, gdy silnik pracuje.

Rozwiązanie: sprawdź, czy czujnik fotoelektryczny jest dopasowany do otworu w silniku i w tarczy, sprawdź, czy przewód czujnika fotoelektrycznego nie jest uszkodzony i czy końcówki przewodu w sterowniku i czujniku fotoelektrycznym są pewnie podłączone.

EN No speed signal

E03: The controller does not detect the feedback signal of speed when the engine is operating.

Solution: check whether the photoelectric sensor is adapted to the opening in the engine and shield; check whether the cable of the photoelectric sensor is not damaged and whether cable endings in the controller and photoelectric sensor are securely connected.

CZ Není signál rychlosti

E03: Řadič nedetekuje zpětný signál rychlosti během práce motoru.

Řešení: ověřit, zda fotoelektrické čidlo je přizpůsobeno otvoru v motoru a na kotouči, ověřit, zda vedení od fotoelektrického čidla není poškozené a zda koncovky vedení v řadiči a čidle jsou dobře propojené.

DE Kein Geschwindigkeits-Signal

E03: Der Treiber empfängt kein Geschwindigkeits-Rücksignal, wenn der Motor arbeitet.

Lösung: Prüfen Sie, ob die Fotozelle an die Öffnung im Motor und in der Scheibe angepasst ist, prüfen Sie, ob das Kabel der Fotozelle nicht beschädigt ist und die Enden des Kabels im Treiber und in der Fotozelle sicher angeschlossen sind..

E05

PL E05: Sygnaлізує, że obciążenie silnika jest zbyt duże i że przekroczona została wartość prądu znamionowego.

Rozwiązanie: sprawdź, czy silnik nie jest uszkodzony lub wymień silnik.

EN E05: Signals that the engine load is too big and that the value of the rated current was exceeded.

Solution: check whether the engine is not damaged or replace the engine.

CZ E05: Signalizuje, že je příliš velké zatížení motoru a že byla překročena hodnota nominálního napětí.

Řešení: ověřit, zda nedošlo k poškození motoru případně vyměnit motor.

DE E05: Signalisiert, dass die Motorbelastung zu hoch ist und der Wert des Nennstroms überschritten wurde.

Lösung: Prüfen Sie, ob der Motor nicht beschädigt ist oder tauschen Sie den Motor aus.

SAFETY LOCK OFF

PL wyłączona blokada bezpieczeństwa

Wyciągnięty klucz bezpieczeństwa: układ elektroniczny nie wykrywa sygnału klucza bezpieczeństwa.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy magnetron nie jest uszkodzony, czy magnetron jest w prawidłowym położeniu, czy magnes jest umieszczony.

EN Safety lock turned off

Removed safety key: the electronic system does not detect the signal of the safety key.

Solution: check whether the magnetron is not damaged, whether the magnetron is in correct position, and whether the magnet is put in place.

CZ vypnutá bezpečnostní blokáda

Vytažený bezpečnostní klíč: elektronika nedetekuje signál bezpečnostního klíče.

Řešení: ověřit, zda není poškozen magnetron, zda magnetron je správně umístěn, zda je na svém místě magnet.

DE Sicherheitssperre deaktiviert

Gezogener Sicherheitsschlüssel: das elektronische System erkennt kein Signal des Sicherheitsschlüssels.

Lösung: Prüfen Sie, ob das Magnetron nicht beschädigt ist, das Magnetron sich in der korrekten Lage befindet, ob der Magnet platziert ist.